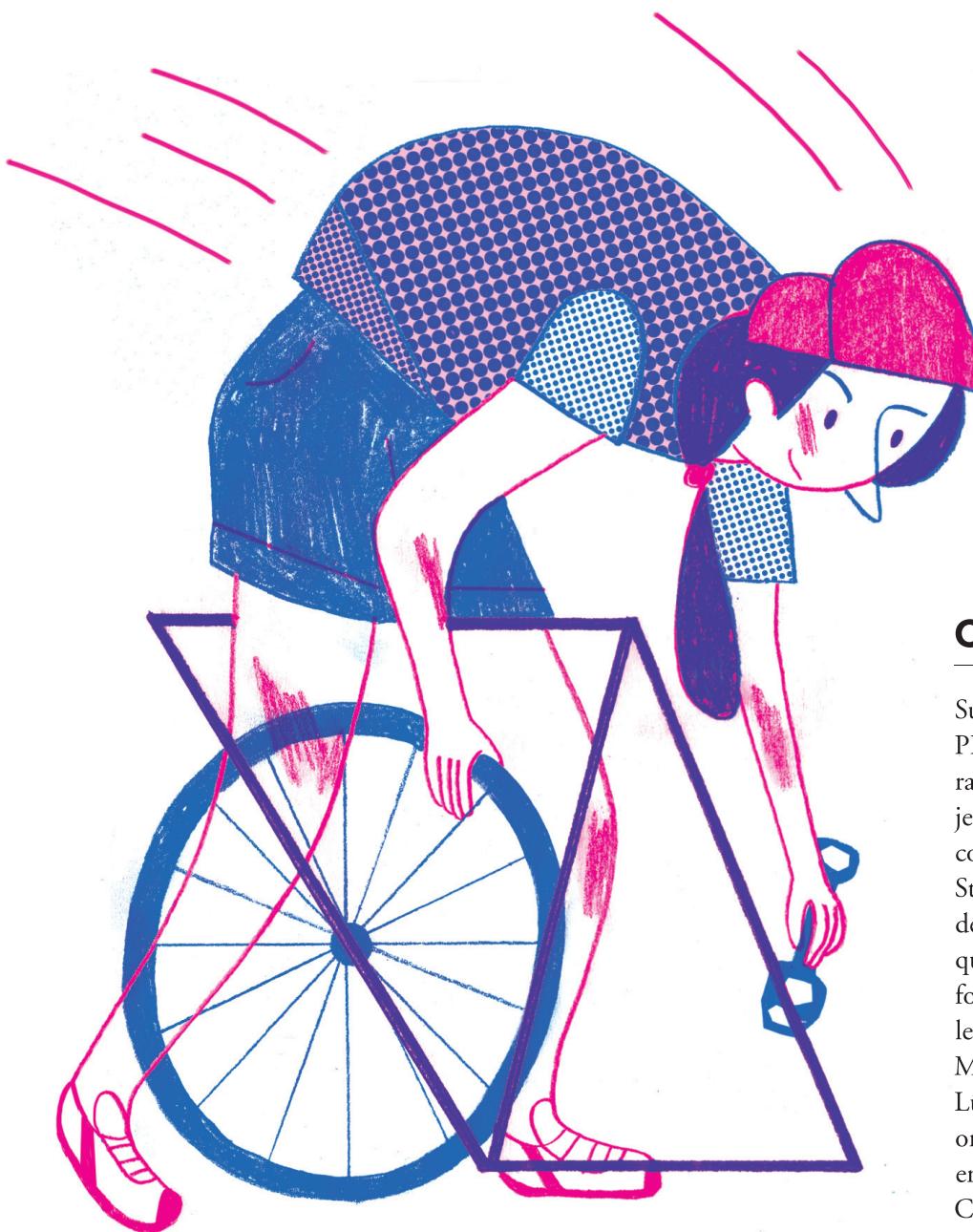


RAPPORT ANNUEL 2016 JAHRES- BERICHT 2016

OO PRO VELO

**BIEL / BIENNE · SEELAND
JURA BERNOIS**



COMITÉ

Susanna Janett a quitté le comité de PRO VELO lors de l'assemblée générale du 14 avril 2016. Manuel Schmid, jeune cycliste biennois, est lui entré au comité à cette même occasion. Thomas Stöckli qui avait repris l'organisation des cours cyclistes en novembre 2015 a quitté son poste après quelques mois de fonction. Son poste a été repris au pied levé et avec beaucoup d'engagement par Manuel Schmid. Barbara Prinz, Ernst Lüdi, André König, Hanspeter Schlegel ont activement participé au comité en 2016. La direction était assurée par Carine Stucki.



Der Vorstand von PRO VELO (ohne Martin Geiser)

VORSTAND

Susanna Janett hat anlässlich der GV von PRO VELO am 14. April 2016 ihren Rücktritt aus dem Vorstand gegeben. Bei dieser Gelegenheit ist Manuel Schmid – junger Bieler Velofahrer – dem Vorstand beigetreten. Thomas Stöckli hat, wenige Monate nachdem er im November 2015 die Organisation der Velokurse übernommen hatte, diese Funktion bereits wieder abgegeben. Diese Aufgabe hat spontan und mit viel Engagement Manuel Schmid übernommen. Der Vorstand wurde 2016 von Carine Stucki geleitet. Barbara Prinz, Ernst Lüdi, André König und Hanspeter Schlegel haben dabei aktiv mitgewirkt.

pour se détendre mais aussi pour définir les principaux axes d'action de notre association pour 2017. Le contournement ouest de l'A5 sera évidemment un point central car la mise à l'enquête publique devrait avoir lieu en début d'année. La recherche de nouvelles forces pour le comité et pour la rédaction de nos journaux a également été un thème central. En outre plusieurs projets visant à promouvoir notre association ont également été mis sur les rails.

Mitwirkung findet vom 11. Januar bis zum 10. Februar 2017 statt. Die Suche nach neuen Mitgliedern zur Verstärkung des Vorstandes sowie für die Redaktion unserer Organe war ebenfalls ein zentrales Thema. Zudem wurden auch verschiedene Projekte zur Förderung unseres Vereins aufgegelistet.

RETRAITE

Cette année la retraite de PRO VELO s'est déroulée en terres jurassiennes, à Saignelégier. Le comité a profité du calme des Franches-Montagnes

RETRAITE

In diesem Jahr fand die Retraite von PRO VELO im Jura statt, genauer in Saignelégier. Der Vorstand genoss die Ruhe der Freiberge, zur Entspannung, aber auch um die wesentlichen Vorhaben und Ziele fürs 2017 zu definieren. Der A5 Westast wird sicher ein wesentlicher Punkt sein, denn die öffentliche Information und

SPONSORING

Les cours cyclistes sont une activité centrale pour notre association. Malheureusement, leur financement n'est pas assuré. Les inscriptions et le soutien de PRO VELO Suisse ne suffisent pas à couvrir les frais liés à l'organisation et la coordination de ces événements. De ce fait, le comité a décidé de créer un dossier de sponsoring et de demander le soutien financier des entreprises régionales.

Un second dossier de sponsoring a été créé pour assurer le financement

de l'organisation des bourses aux vélos. Ces événements sont eux très dépendants des conditions météorologiques et la part de frais fixes est importante.

SPONSORING

Die Velokurse sind ein zentrales Element unseres Vereins. Leider sind die Anmeldegebühren und die Beiträge von PRO VELO Schweiz zur Durchführung und Koordination dieser Anlässe nicht kostendeckend. Deshalb hat der Vorstand entschieden, ein Dossier fürs Sponsoring zu eröffnen, und regionale Unternehmungen um finanzielle Unterstützung anzugehen.

Ein zweites Sponsoring-Dossier wurde geschaffen um die Finanzierung der Velobörse zu sichern. Dieser Anlass ist jeweils sehr wetterabhängig, und die Fixkosten erheblich.

prévoit d'augmenter la pression sur la ville par l'intermédiaire de la politique ou de la presse.

Flower Power

Nous avons appris au printemps 2014 qu'un centre de fitness prendra la place des salles de conférence de l'Hôtel Elite situé à la Place Guisan. La rue de la Gare dispose de très peu de parcs à vélos. Dans la demande de permis de construire ne figurait aucune infrastructure supplémentaire pour les vélos. Pour cette raison, le comité de PRO VELO a décidé de déposer une opposition au projet.

En décembre 2014, un accord était trouvé entre la Ville, la société immobilière et PRO VELO. Celui-ci stipulait que la société immobilière s'engageait à payer un forfait de 10'000.- à la Ville. Cette dernière s'engageait ensuite à investir 5000.- dans la construction de nouvelles places de parc à vélos aux abords du fitness et 5000.- pour la construction d'une station Velospot dans les environs.

Suite à cet accord, PRO VELO a retiré son opposition.

Le centre de fitness a été ouvert en octobre 2015. Depuis, rien ne s'est passé, aucun parc à vélos n'a été créé depuis cette date. Malgré nos demandes répétées à la Ville, nous n'avons toujours pas reçu de réponse convaincante de leur part.

Parkings à vélos aux environs du gymnase et des Prés de la Rive

Celui qui flâne aux Prés de la Rive remarquera certainement les vélos qui sont cadenassés un peu partout ...

Dans les abords du gymnase et des Prés de la Rive, il n'y a quasiment pas de parcs à vélos autres que le nouveau parking souterrain inauguré en 2016. Nous avons pris contact avec l'administration communale pour connaître sa position. Elle estime que le parking souterrain suffit à couvrir les besoins et qu'il doit être utilisé. Malheureusement, le concept défendu par la Ville a ses limites.

Le parking souterrain est ouvert

AGGLOMERATION BIENNOISE

Collaboration avec la Ville de Bienne

Le comité a estimé que les intérêts de PRO VELO et de l'Initiative des villes étaient trop peu considérés dans la planification et les projets de la ville de Bienne. Pour cette raison, durant cette année, nous avons rencontré deux fois Madame Florence Schmoll (urbaniste) et Simon Kellenberger (responsable de projet pour la mobilité douce). Nous avons abordé plusieurs thèmes : la planification de la mobilité douce dans les environs du contournement Ouest de l'A5 (environs de la gare), mise en oeuvre de l'Initiative des villes (achèvement du réseau cycliste: rue des Jardins, Champs de Boujean, etc.), parcs à vélos (Place Guisan, gymnase, funi Macolin, etc.) et sécurité dans les carrefours. Malheureusement, nous avons senti peu de soutien du côté de la ville. Si la situation ne s'améliore pas en 2017, PRO VELO



La version allemande du dossier de sponsoring pour les cours cyclistes

Place du Marché

Malheureusement, le 28 février 2016 le peuple biennois a refusé le projet de réaménagement de la Place du Marché et de ses environs. PRO VELO soutenait ce projet qui aurait permis d'améliorer la sécurité du trafic cycliste en particulier à la rue du Marché-Neuf. La ville devra tout de même effectuer des travaux de rénovation mais ils ne seront pas accompagnés des améliorations espérées.



Neumarktplatz wie er geplant war

durant les heures de cours et est fermé la nuit et les week-ends. Ces places de parcs se doivent pourtant d'être accessibles à tout moment pour être attractives également pour les autres utilisateurs. De plus, le parking est éloigné des Prés de la Rive et de certains bâtiments du gymnase. Du coup, les gymnasiens se mettent à faire du parking sauvage.

Du côté de PRO VELO, nous estimons qu'il serait préférable d'offrir encore plusieurs parkings à vélos en surface disséminés sur le site pour laisser le choix aux utilisateurs.

AGGLOlac

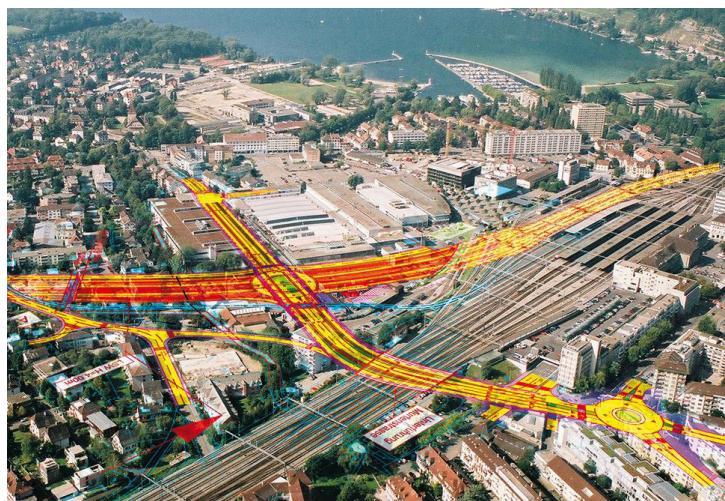
En été 2016, le rapport de participation a été publié. Il regroupait toutes les prises de position qui ont été émises et les réponses données par les autorités en charge de la planification. Selon notre association, le nombre de places de parc dédiées aux voitures reste trop important. Les communes de Bienne et Nidau qui s'attendent à des problèmes de trafic aux abords de la Place Guido

Müller (construction du contournement ouest de l'A5) refusent dans le même temps de limiter le trafic automobile dans le quartier voisin d'AG-GLOlac. Des interpellations ont été déposées dans les deux communes pour demander des explications à ce sujet.

Carrefour Keltenstrasse – T6

Nidau

A la jonction de la T6 avec la Keltenstrasse, divers aménagements sont réalisés et la signalisation lumineuse a été adaptée. De manière générale, la sécurité du trafic a été augmentée à cet endroit. Néanmoins, nous avons tout de même décidé de donner notre avis lors de la procédure de participation car selon nous, la bande cyclable sur la partie Nord pouvait encore être améliorée. En particulier, la bifurcation à droite en provenance de Brugg est problématique. Il n'est également pas clair si, en venant de la Thielle, il est possible de tourner à droite sur la partie Nord en direction de Brügg. Notre requête n'a malheureusement pas été prise en compte dans le projet final.



Photomontage du contournement Ouest de l'A5
(Westast so nicht!)

BIELER AGGLOMERATION

Zusammenarbeit mit der Stadt

Biel

Der Vorstand ist der Ansicht, dass die Stadt Biel die Anliegen von PRO VELO und der Städteinitiative bei Ihren Planungen und Projekten zu wenig berücksichtigt. Aus diesem Grund haben wir uns in diesem Jahr zwei Mal mit Frau Florence Schmoll (Stadtplanerin) und Simone Kellenberger (Projektleiter Langsamverkehr) getroffen. Wir haben viele Themen, wie zum Beispiel die Planung des Langsamverkehrs im Bereich Westast (Bahnhofgebiet), Umsetzung Städteinitiative (Vervollständigung Velo-Netz, z.B. Gartenstrasse, Bözingenfeld, etc.), Veloparkierung (Guisanplatz, Gymnasium, Magglingenbahn, etc.) und Sicherheit bei Verkehrsknoten besprochen. Von Seiten der Stadt Biel spüren wir aber immer noch keine wesentliche Unterstützung.

Falls die Situation im 2017 nicht besser wird, werden wir versuchen, den Druck auf die Stadt z. B. über die Politik oder die Presse zu erhöhen.

Flower Power

Im Herbst 2014 wurde bekannt, dass am Guisanplatz im Hotel Elite Konferenzräume in ein Fitnesscenter

(Flower Power) umgebaut werden. An der Bahnhofstrasse abgehend vom Guisanplatz Richtung Bahnhof hatte es nur ein Autoparkfeld breit bestehende Velo Abstellplätze. Im Baugesuch war aber nichts von zusätzlicher Veloinfrastruktur ersichtlich. Dies war der Grund, wes-

halb PRO VELO Einsprache gegen den Umbau erhob und forderte, dass die Stadt zwingend zusätzliche Velo Infrastruktur erstellen müsse.

Zwischen der Stadt, der verantwortlichen Immobilienfirma und PRO VELO kam es am 12.12.2014 zu einer Vereinbarung, welche folgende Abmachung enthält: Die Immobilienfirma zahlt der Stadt insgesamt 10'000.-, welche die Stadt zwingend zu 5000.- zur Erstellung einer neuen Veloverleihstation und 5'000.- zur Erstellung von neuen Veloabstellplätzen brauchen muss. PRO VELO verpflichtete sich dafür, die Einsprache zurückzuziehen.

Das Fitnesscenter wurde am 9.10.2015 eröffnet. Bis heute ist aber nichts geschehen. Nicht ein lumpiger Veloparkplatz wurde erstellt. Trotz wiederholtem Nachfragen bei der Stadt, wie der Stand der Dinge sei, erhielten wir bis heute keine anständige Antwort.



Beim Flower Power fehlen Veloabstellplätze



Parking sauvage aux abords du gymnase



Kreuzung Keltenstrasse – T6 Nidau

Veloparkplätze im Bereich Gymnasium und Strandboden

Wer im Strandboden oder Gymnasium flaniert, dem fällt auf, dass überall verstreut Velos angekettet sind.

Im Bereich des Gymnasiums und des Strandbodens sind fast keine oberirdischen Veloabstellparkplätze vorhanden. Bei entsprechenden Anfragen an die Stadtverwaltung wurde auf die neue unterirdische Veloabstellhalle des Gymnasium verwiesen, welche öffentlich und zu benützen sei. Falls dies der Ernst der Stadt sein sollte, ist die Lösung unbrauchbar.

Die Halle ist nur zu Schulzeiten geöffnet und ausserhalb geschlossen. Da kommt das nächste Problem – die Veloabstellplätze müssen dauernd öffentlich zugänglich sein. Und dies in unmittelbarer Nähe zum Strandboden als auch dem Gymnasium. Die Einstellhalle scheint auch für die Gymeler nicht praktisch erschlossen zu sein. So sind während den Unterrichtszeiten die Velos der Schüler

oberirdisch über das Gelände verstreut.

Wir von PRO VELO präferieren mehrere dezentrale Veloabstellplätze oberirdisch über den Bereich des Gymnasiums und des Strandbodens verteilt und setzen uns weiterhin für diese ein.

AGGLOlac

Im Sommer 2016 wurde das Mitwirkungsverfahren veröffentlicht. Darin waren sämtliche Eingaben und die Stellungnahmen der Gemeinden zuhanden der Planungsbehörden enthalten. Nach Ansicht unseres Vereins ist die Anzahl der geplanten Autoparkplätze zu hoch. Die Gemeinden Biel und Nidau erwarten rund um den Guido Müller Platz Verkehrsprobleme in Zusammenhang mit dem Bau vom A5 Westast und lehnen eine Beschränkung des Autoverkehrs im angrenzenden Quartier zu AGGLOlac ab. In beiden Gemeinden wurden Interpellationen deponiert, um Fragen in dieser Sache zu klären.

Neumarktplatz

Am 28. Februar hat das Bieler Stimmvolk leider das Projekt zur Neugestaltung des Neumarktplatzes und Umgebung abgelehnt. PRO VELO hat das Projekt, das die Sicherheit für den Veloverkehr besonders auf der Neumarktstrasse erhöht hätte, gutgeheissen. Die Stadt wird ohnehin Sanierungsarbeiten ausführen müssen, nun allerdings ohne die erhofften Verbesserungen.

Kreuzung Keltenstrasse – T6 in Nidau

Bei der Kreuzung der T6 mit der Keltenstrasse werden verschiedene bauliche Anpassungen vorgenommen und die Lichtsignalanlage erneuert. Grundsätzlich wird die Verkehrssicherheit an diesem Knoten erhöht. Trotzdem haben wir eine Mitwirkungseingabe verfasst, weil aus unserer Sicht die Veloführung auf der Nordseite schlecht gelöst wurde. Vor allem aus Richtung Brügg ist das Linksabbiegen problematisch. Auch ist

nicht klar, ob man von der Zihl her kommand auf der Nordseite rechts in Richtung Brügg abbiegen kann. Unsere Eingabe wurde aber im Ausführungsprojekt leider nicht berücksichtigt.

POLITIK BIEL/SEELAND

Linkes Bielerseeufer

Die Konferenz Linkes Bielerseeufer hat ein Konzept für die Veloführung am linken Bielerseeufer zwischen Biel und Twann erarbeitet lassen und wir durften an den Sitzungen der Begleitgruppe teilnehmen. Das Konzept sieht vor, den „langsam“ Freizeit-Veloverkehr wie heute über den bestehenden Seeuferweg und den „schnellen“ Veloverkehr (Pendler, Radrennfahrer) auf der A5 zu führen. Im Rahmen der geplanten Unterhaltsmassnahmen auf der A5 soll diese auf der ganzen Länge ein möglichst einheitliches Profil mit einem durchgängigen Radstreifen erhalten.

Auf dem Uferweg sollen die Eng-pässe zwischen Schlossli und Alfermée behoben werden. Zwischen Alfermée und Twann sollen die Gefahrenstellen mit Markierungen, Signalisationen oder kleineren bauli-

chen Massnahmen entschärft werden. Die Koexistenz unter den verschiedenen Verkehrsteilnehmer soll verbessert werden.

Obschon sich Bund und Kanton an den Kosten beteiligen, muss das Projekt von der Gemeinde Twann geplant und ausgeführt werden, welche sich leider vehement gegen eine Signalisierung einer Veloroute ausgesprochen hat.

Ein weiteres Projekt wurde im Zusammenhang mit dem geplanten SBB-Ligerztunnel ausgelöst. Hier geht es um die Nachnutzung des SBB Trassees zwischen Twann und La Neuveville. Wir konnten ebenfalls an zwei Sitzungen der Begleitgruppe teilnehmen. Eine Verbesserung der Veloverbindung ist eigentlich unbestritten. Die Meinungen, wie dies realisiert werden soll, gehen aber teilweise doch stark auseinander.

POLITIQUE BIENNE/SEELAND

Rive gauche du Lac de Bienne

La „conférence rive gauche du lac de Bienne“ a commandé un rapport pour développer un concept de piste cyclable sur les bords du lac entre Bienne et Douanne. Nous avons été invités à participer aux réunions du groupe consultatif. Le concept prévoit de garder le trafic cycliste «lent» (de loisir) en bordure de lac et de diriger le trafic cycliste «rapide» (pendulaires, vélos de course) sur l'A5. Dans le cadre des mesures d'entretien de l'A5, il est prévu que la bande cyclable soit en continu et avec un profil uniforme sur toute la longueur. Sur le chemin des rives, les goulets d'étranglement entre le Schlossli et Alfermée doivent être supprimés. Entre Alfermée et Douanne, les zones dangereuses ou de conflit doivent être corrigées avec de petites infrastructures ou des marquages. La coexistence entre les différents usagers de la route doit être améliorée.

Bien que la Confédération et le Canton participent au financement, la commune de Douanne doit prendre en charge la planification et la réalisation du projet. Malheureusement la commune s'oppose au développement de cette piste cyclable.

Un second projet a été initié en parallèle à la planification du tunnel CFF de Ligerz. Dans ce cas, il s'agit de définir l'utilisation des terrains laissés libres entre Douanne et La Neuveville après l'ouverture du tunnel. Nous avons participé à deux séances du groupe consultatif. L'idée d'améliorer les liaisons cyclistes sur ce tronçon est en général accueillie positivement. Par contre, les avis divergent fortement sur la manière avec laquelle cela doit être réalisé.



Photomontage de la piste cyclable au bord du Lac de Bienne

POLITIQUE JURA BERNOIS

Orvin – Plateau de Diesse

La circulation très élevée de la route qui relie Frinvillier au Plateau de Diesse génère une problématique pour tous les usagers, particulièrement dans les villages. PRO VELO a porté son attention sur deux éléments liés à cette situation.

Premièrement, PRO VELO a été convié à un atelier participatif organisé par le canton et réunissant une trentaine de personnes à Orvin. La circulation dans ce village reste difficile et des propositions ont été échangées pour envisager des améliorations. Concernant la mobilité douce, plusieurs éléments ont été évoqués. Pour la sécurité des enfants, mieux indiquer le chemin pour se rendre à l'école. Là où cela est possible, créer un trottoir ou élargir le trottoir existant. Et finalement, décharger la route principale en faisant passer les cyclistes par un chemin en bordure du village.

Deuxièmement, PRO VELO s'est penché sur le déplacement des écoliers cyclistes sur le Plateau de Diesse. Cette thématique a été soulevée par la motion déposée par le député Vert Pierre Amstutz.

Langsamverkehr betreffend wurden mehrere Möglichkeiten diskutiert. Für die Sicherheit der Kinder, den Schulweg besser und deutlicher markieren. Dort wo möglich ist, ein Trottoir erstellen oder bei Bestehenden, diese zu vergrössern. Und schlussendlich um die Hauptstrasse zu entlasten, einen Veloweg am Rande des Dorfes entlangzuführen.

Zweitens: PRO VELO setzte sich mit dem Verkehrsweg der velofahrenden Schüler zum Plateau de Diesse auseinander. Dieses Thema wurde von Pierre Amstutz, Parteimitglied der Grünen, beantragt.

information n'a filtré bien que la planification ait été terminée. Nous attendons donc la mise à l'enquête pour 2017. Le comité „axe ouest, pas comme ça!“ a enregistré un nouveau succès en accueillant plus de 1000 membres en un an. PRO VELO soutient les efforts de ce comité pour que les intérêts cyclistes soient mieux pris en compte.

BUND

A5-Westast

Eigentlich lief ja 2016 nichts! Selbstverständlich hatten wir uns mit den verschiedenen Gruppierungen ausgetauscht und so gut es ging gegenseitig informiert. Doch von Seiten Kanton und Stadt Biel herrschte Eiszeit ohne eine einzige Information, obwohl die Planer die Projektierung abgeschlossen haben. Wir warten also auf die Planauflage für 2017. Einen Erfolg kann das Komitee Westast so nicht verbuchen (in gut einem Jahr

CONFÉDÉRATION

A5-contournement Ouest

En résumé, rien n'a été dévoilé en 2016 sur ce thème! Bien sûr, nous avons échangé des informations entre les différents groupes d'intérêt. Du côté de la Ville de Bienne et du Canton, aucune



Sehr schmaler Weg zwischen Twann und Ligerz

POLITIK BERNER JURA

Orvin – Plateau de Diesse

Das hohe Verkehrsaufkommen der Hauptstrasse von Frinvillier zum Plateau de Diesse erzeugt Probleme für alle Bewohner, vor allem in den Dörfern. Im Zusammenhang mit dieser schwierigen Situation fokussierte sich PRO VELO auf zwei Schwerpunkte.

Erstens: PRO VELO nahm an einem Workshop in Orvin teil, der vom Kanton organisiert wurde und von rund 30 Interessierten besucht wurde. Vorschläge für die Verbesserung der Lage wurden ausgetauscht, doch die Situation in diesem Dorf bleibt schwierig. Den

über 1000 Mitglieder!), welches PRO VELO ebenfalls unterstützt, da die bisher bekannte Lösung die Veloanliegen viel zu wenig berücksichtigt!

ACTIVITES

Cours de conduite cycliste

La saison des cours de conduite cycliste a débuté sur un coup dur puisque Thomas Stöckli a donné sa démission peu de temps après avoir commencé son mandat. Manuel Stöcker a repris le poste ad interim jusqu'à ce que nous trouvions la bonne personne pour reprendre le flambeau. Avec Chantal Maret, nous avons trouvé une cycliste biennoise capable de reprendre cette tâche dès janvier 2017.

En 2016, cinq cours cyclistes ont été organisés dans différents lieux: Champ du Moulin, Täuffelen, Tilleuls, Brügg et Grossaffoltern.

Nous tenons encore à remercier chaleureusement les responsables qui nous ont aidés à mettre sur pied ces différents cours cyclistes.

Bourses aux vélos

Au printemps s'est déroulé la dernière bourse aux vélos sur le site de l'aire Feldschlosschen. Beaucoup d'aides ont permis à la nouvelle organisatrice, Barbara Prinz, de mettre sur pied cet événement.

La météo nous a mis à rude épreuve dès le début d'après-midi puisque le vent et la pluie sont venus jouer les trouble-fêtes. Heureusement le résultat financier n'a été que légèrement inférieur à l'an dernier.

Environ 1000 vélos étaient à vendre et environ 500 ont trouvé preneur.

La presse a largement relayé l'information avant et après l'événement.

En automne, la bourse à vélos s'est tenue pour la première fois au Port de Bienna, sur la place voisine du restaurant Joran. Hanspeter Schlegel, membre du comité de PRO VELO, s'est chargé de la réalisation des plans permettant



Bourse d'automne au Port de Bienna

l'organisation logistique de l'événement.

Par ses possibilités d'aménagement et son cadre environnant très agréable, ce lieu se révèle être particulièrement propice aux bourses aux vélos.

De nouveaux bénévoles ont participé à la mise sur pied de l'événement. La météo a également joué en notre faveur.

Le résultat financier était légèrement supérieur à celui de l'an dernier.

Fête des enfants

La Fête des enfants qui s'est déroulée en août a, comme d'habitude, eu un franc succès. Le Frappé-vélo est une magnifique attraction pour attirer l'attention des petits et des grands sur notre association. C'est également une bonne occasion pour présenter notre offre et nos activités aux familles qui viennent à notre stand. Parfois c'est aussi l'occasion d'acquérir de nouveaux membres. La Fête des enfants est donc pour nous une excellente plateforme.

AKTIVITÄTEN

Velofahrkurse

Die Velofahrkurssaison 2016 startete mit einem Paukenschlag, als im Frühjahr 2016 der noch frische VFK Projektleiter Thomas Stöckli für uns unerwartet demissionierte. Daraufhin sprang Manuel Schmid ad Interim ein, bis jemand definitives gefunden werden konnte. Mit Chantal Maret haben wir eine velobegeisterte Bielerin gefunden, welche ab Januar 2017 die Geschicke der Velofahrkurse im Seeland lenken wird.

Im 2016 haben fünf VFK's stattgefunden: Mühlefeld, Täuffelen, Linde, Brügg und Grossaffoltern. Dabei durften 184 Teilnehmer begrüßt werden. Der VFK in Möriken musste leider wegen zu wenig Teilnehmer abgesagt werden.

Bei dieser Gelegenheit möchten wir allen LeiterInnen ein herzliches „Dankeschön“ sagen, dass ihr uns jedes Jahr so tatkräftig, motiviert und inspirierend unterstützt.



Velobörse

Im Frühjahr fand die letzte Börse auf dem Feldschlössliareal statt. Die vielen helfenden Hände und das grosse Wissen der langjährigen Helfer unterstützten Barbara Prinz als neue Organisatorin grossartig.

Das Wetter machte uns nach dem Mittag einen Strich durch die Rechnung. Der Regen und Wind stellte uns alle auf die Probe. Dennoch, der Umsatz lag nicht weit unter dem Letztjährigen.

Zirka 1000 Velos fanden ihren Verkaufsplatz auf dem Areal, von denen wurden rund 500 verkauft

Vor und nach der Börse gab es einige informative Presseberichte, die Presse war aktiv vor Ort.

Die Herbstbörse startete auf dem neuen Börsenareal, auf dem Joranplatz direkt am See. Hanspeter Schlegel, unser Vorstandsmitglied zeichnete uns einen neuen Gestaltungsplan für die ganze Logistik, Zelte, Stände, Mitgliedereinlass usw.

Durch die gut gestaltete Logistik

erwies sich dieser Platz als einer der besten und schönsten, seit es die Börse gibt. Trotz weniger Helfer als sonst, konnten wir neue interessierte HelferInnen überzeugen uns an diesem Tag zu unterstützen. Der heisse Spätsommertag versetzte uns alle in eine richtige Ferienstimmung. Sogar der Umsatz wurde zum letzten Jahr nochmals gesteigert.

Kinderfest

Das Kinderfest fand im August mit vollem Erfolg statt.

Das Frappé-Velo ist eine super Attraktion, um Gross und Klein auf PRO VELO aufmerksam zu machen.

Durch die gemeinsamen Erlebnisse am PRO VELO Stand, gab es interessierte Erwachsene, welche sich gerne von unserem engagierten Team, (langjährige Mitglieder und Vorstandsmitglieder und dessen Jungmannschaft) über die laufenden Aktivitäten und Angebote von PRO VELO beraten liessen. Hin und wieder animiert es interessierte Menschen, bei uns die Mitgliedschaft abzuschliessen.

Das Kinderfest bietet uns jedes Jahr eine tolle Plattform, um die Gesellschaft auf unser regionales, innovatives Wirken aufmerksam zu machen.

PRO VELO SUISSE

Bike to work

La 12e édition de « bike to work » a battu des records de participation. Plus de 53'922 personnes se sont rendues au travail à vélo dans le cadre de cette action. La distance totale qui a été parcourue à vélo est de plus de 10 millions de kilomètres !

Plateforme « école + vélo »

Pour renforcer le rôle de la petite reine dans le quotidien des écoles, PRO VELO Suisse ainsi que 12 autres programmes, associations et organisations se sont regroupés pour créer la plateforme « école + vélo ». Toutes les offres de promotion du vélo en milieu sco-



Herbstbörse beim Bieler Hafen

laire sont désormais regroupées sous: www.ecole-velo.ch. Les offres sont ordonnées par tranche d'âge et sont accompagnées de matériel d'enseignement exhaustif.

zur Förderung des Fahrradfahrens, welche im Schulbereich stattfinden, sind unter www.schule-velo.ch aufgeführt. Die Angebote sind nach Alter aufgelistet und mit ausführlichen Informationen versehen.

Einsatz bei Aktionen und Anlässen. Ein besonderes Dankeschön gilt auch jenen Personen, die sich im Hintergrund immer wieder ehrenamtlich für PRO VELO einsetzen.

PRO VELO SCHWEIZ

Bike to work

Die 12. Ausgabe von «Bike to work» konnte einen Teilnehmer Rekord verbuchen. Mehr als 53'922 Personen sind während dieser Aktion mit dem Fahrrad zur Arbeit gefahren. Eine Distanz von mehr als 10 Millionen Kilometer wurde per Fahrrad zurückgelegt.

Allianz Schule + Velo

Um die Rolle des Radfahrens im Ablauf des Schulalltags zu stärken, haben sich PRO VELO Schweiz sowie zwölf andere Verbände und Organisationen zusammen geschlossen um die Plattform «Schule + Velo» zu schaffen. Alle Angebote

NOS REMERCIEMENTS

Donatrices et donateurs

Nous remercions nos membres, les donatrices et donateurs pour leur soutien financier et les volontaires pour leur implication lors des actions et événements. Un «merci» particulier à toutes les personnes qui, en coulisses, s'engagent bénévolement pour PRO VELO.

Gönnerinnen und Gönner

Wir danken unseren Mitgliedern, den Gönnerinnen und Gönner für ihre finanzielle Unterstützung und allen Helferinnen und Helfern für ihren

Pro Velo Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois

2502 Biel/Bienne

sekretariat@pro-velo-biel.ch /

secretariat@pro-velo-bienne.ch

www.pro-velo-biel.ch / www.pro-velo-bienne.ch

Illustration Titelseite: Jeanette Besmer